WIKIPEDIA

Lingua nauruana

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua nauruana** (*dorerin Naoero*) è una lingua micronesiana parlata a Nauru. I parlanti sono circa la metà della popolazione, tutti bilingui assieme all'inglese.

Nauruano	
Parlato in	Nauru
Locutori	
Totale	6.000
Altre informazioni	
Scrittura	alfabeto latino
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue austronesiane Lingue maleo-polinesiache Lingue oceaniche Lingue micronesiane
Codici di classificazione	
ISO 639-1	na
ISO 639-2	nau
ISO 639-3	nau (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=nau) (EN)
Glottolog	naur1243 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/naur1243) (EN)
Linguasphere	38-EAA-aa

Indice

Distribuzione geografica

Secondo l'edizione 2009 di *Ethnologue*, la lingua è parlata da 6000 persone a Nauru.

Lingua ufficiale

Il nauruano è lingua ufficiale del Nauru.

Fonologia

Vocali

Ci sono dodici vocali fonemiche (sei lunghe, sei brevi). In aggiunta agli allofoni della seguente tabella di Nathan, 1974, un certo numero di vocali si riducono a [ə]:

fonema	allofoni	fonema	allofoni
/ii/	[iː]	***/uu/***	[ɨː ~ uː]
/i/	[ɪ ~ ɨ]	***/u/***	[ɨ ~ u]
/ee/	[eː ~ ɛː]	***/oo/***	[oː ~ ʌ(ː) ~ ɔ(ː)]
/e/	[ɛ ~ ʌ]	***/o/***	[ʌ]
/aa/	[æː]	***/ɑɑ/***	[ɑː]
/a/	[æ ~ ɑ]	***/ɑ/***	[ɑ ~ ʌ]

Consonanti

Il nauruano possiede 16/17 fonemi consonantici, con un contrasto nella lunghezza: / t / e / d / diventano [tʃ] e [dʒ] , rispettivamente, prima di vocali anteriori chiuse.

		Bilabiale		Dentale	Velare		
		Palatalizata	Velarizata		Palatale	Post-velare	Labiale
Nasale		m^{j}	m^{γ}	n		ŋ	($ŋ^{w}$)
Occlusiva	**Sorda**	p^{j}	p^{γ}	t		k	k^{w}
	Sonora	b^{j}	b^{γ}	d		g	g^{w}
Approssimante					j		γ^{w}
Vibrante				r r^{j}			

Accento

L'accento cade sulla penultima sillaba quando la sillaba finale termina con una vocale, sulla sillaba finale quando questa finisce in un consonante.

Scrittura

Per la scrittura è utilizzato l'alfabeto latino. Inizialmente erano utilizzate le vocali a,e,i,o,u e le consonanti b, d, g, j, k, m, n, p, q, r, t, w. In seguito, a causa di influenze inglesi e tedesche, sono state integrate nuove lettere. Nel 1938 un comitato si mobilitò per mutare la scrittura del nauruano e renderlo di più facile lettura a europei e americani, con l'aggiunta di molti segni diacritici per meglio differenziare i differenti suoni vocalici. Si è deciso di introdurre solo un accento grave invece che l'ex tilde, così le lettere con dieresi "O" e "u" sono stati sostituiti dalla "o" e "u" e la "a" da "e". Ha anche introdotto la "e" al fine di differenziare le parole con l'inglese "j" (Puji). Pertanto, le parole "ijeiji" è divenuta "iiyeyi" . La "n" (che rappresenta il suono nasale velare) è stata sostituita con "ng" per differenziare la Ñ spagnola, "bu" e "qu" sono state sostituite con "bw" e "kw", rispettivamente, "ts" è stato sostituito con "j" (come rappresentato una pronuncia simile "j" in inglese), e "w" scritta alla fine delle parole è stata eliminata.

Queste riforme sono state applicate solo in pratica: la dieresi "o" e "u" hanno ancora la tilde. Tuttavia la "a" è stata sostituita con la "e" e la "n" con "ng", oltre all'aggiunta delle doppie consonanti "bw" "kw". La "ts" è utilizzata o meno a seconda delle forme di scrittura, anche se alcuni preferiscono "j". Solo i distretti Biti e Ijuw (nella riforma Beiji e Iyu) usano il vecchio sistema di scrittura.

Oggi sono utilizzate 29 lettere dell'alfabeto latino:

- Vocali: a, ɑ, e, i, o, o, u, u
- Semivocali: j
- Consonanti: b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, n, p, q, r, s, t, w, y, z

Dialetti

Uno studio pubblicato a Sydney nel 1937 proponeva l'esistenza di una grande quantità di dialetti fino a quando l'isola non divenne colonia tedesca nel 1888 e anche oltre, fino alla pubblicazione dei primi testi in nauruano. Tuttavia i linguaggi dei diversi distretti si stavano differenziando così tanto da non essere più intercomprensibili. Con la crescente influenza di lingue straniere e testi scritti, i vari dialetti nauruani sono stati fusi in un'unica lingua standard, promosso con dizionari e traduzioni di Alois Kayser e Philip Delaporte. Attualmente si parla solo un dialetto nel distretto di Yaren e nella zona circostante, che costituisce solo una lingua senza molte differenze dallo standard.

Vocabolario

Nel 1907, Philip Delaporte pubblica il suo dizionario di tasca tedesco-Nauruan (*Taschenwörterbuch Deutsch-Nauruisch*) con 65 pagine dedicate ad un glossario e 12 a vocaboli disposti alfabeticamente in tedesco. Contiene 1650 parole tedesche tradotte in nauruano, frasi e sinonimi.

Nauruano	Italiano
Anubumin	Notte
Aran	Giorno
Bagadugu	avi
(E)kamawir Omo	auguri
Ebok	Acqua
Firmament	Terra; sfera celeste
Gott	Dio
Ianweron	Cielo
Iao	Luce
Iow	Pace
Itur	Oscurità
Orig	Inizio
Tarawong (ka)	Addio

Altri progetti

- Wikipedia ha un'edizione in **lingua nauruana (na.wikipedia.org)**

Collegamenti esterni

-

- (EN) *Lingua nauruana*, su *Enciclopedia Britannica*, Encyclopædia Britannica, Inc.
- (EN) *Lingua nauruana*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.